

3M Automotive and Aerospace Solutions Division
3M Center, 223-3S-33
St. Paul, MN
55144-1000

ご参考訳 - 英語原文と日本語訳の内容に齟齬がある場合は、英語原文の内容が優先されます。

September 14, 2023

2023 年 9 月 14 日

Subject: Discontinuation of 3M™ Fastener Adhesives

件名：3M™ Fastener Adhesives の生産終了の件

Dear Valued 3M Customer,

お客様各位

As you are aware from our communication sent on August 11, 2023, one of our critical raw material suppliers announced they were closing their operations and would not be able to further supply the critical raw material used in the manufacturing of 3M Fastener Adhesives. Despite our efforts to work with the raw material supplier, we are unable to secure additional inventory. Our supplier's abrupt and unexpected announcement leads us to discontinue production of 3M Fastener Adhesives. 2023 年 8 月 11 日にご案内しておりますとおり、重要な原材料の供給事業者の 1 社が事業を閉鎖し、3M™ Fastener Adhesives の製造に使用される重要な原材料を今後供給することができないと発表しました。弊社は当該原材料の供給事業者と協力し努力して参りましたが、追加の在庫分を確保することができない状況です。当該供給事業者の突然で且つ予期しない発表により、弊社としても 3M™ Fastener Adhesives の生産を終了せざるを得ない状況になっております。

You have been identified as having purchased one or more of these products in the last 18 months, therefore we are notifying you of the discontinuation.

貴社におかれましては、過去 18 カ月の間に当該製品をご購入いただいているかと存じますので、本書により生産終了をご案内申し上げます。

Impacted Products

影響を受ける製品

- 3M™ Fastener Adhesive 2353/2353B/2353Y
- 3M™ Fastener Adhesive 2510/2510N/2510R
- 3M™ Fastener Adhesive SG2451J

We are analyzing the availability of our remaining raw materials to fulfill pending orders and will fill them according to historical order volumes subject to material availability. No new orders will be accepted.

弊社は、保留中のご注文に対応するために残りの原材料の入手可能性を分析しており、原材料が入手可能であることを条件として、過去のご注文量に沿ってかかるご注文に対応して参ります。なお、新規のご注文はお受けしていません。

Thank you for your continued support of 3M Automotive Bonding and Joining Solutions products.引き続き 3M Automotive Bonding and Joining Solutions 製品をご用命賜りますよう、宜しく願い申し上げます。

Sincerely,

Hiroyuki Ishizaki, Vice President - Global Portfolio
3M Automotive and Aerospace Solutions Division
3M Center, Building 223-3S
St. Paul, MN 55144-1000